



Tips til dansk-tyske projekter

Interreg 5A projekt KursKultur 2.0



KursKultur 2.0 finansieres med støtte fra Region Sønderjylland-Schleswigs partnere, de regionale idrætsorganisationer, UC Syddanmark, Europa-Universität Flensburg, Professionshøjskolen Absalon, Museum Lolland-Falster, Næstved Kommune, Museum Sønderjylland, Kulturministeriet og Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein.

Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.

KursKultur 2.0 wird finanziell unterstützt durch die Partner der Region Sønderjylland-Schleswig, die regionalen Sportverbände, UC Syddanmark, Europa-Universität Flensburg, Professionshøjskolen Absalon, Museum Lolland-Falster, Næstved Kommune, Museum Sønderjylland, das dänische Kulturministerium sowie das Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein.

Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.



Interreg
Deutschland - Danmark



KursKultur

Region Sønderjylland- Schleswig

Lyren 1 • DK-6330 Padborg

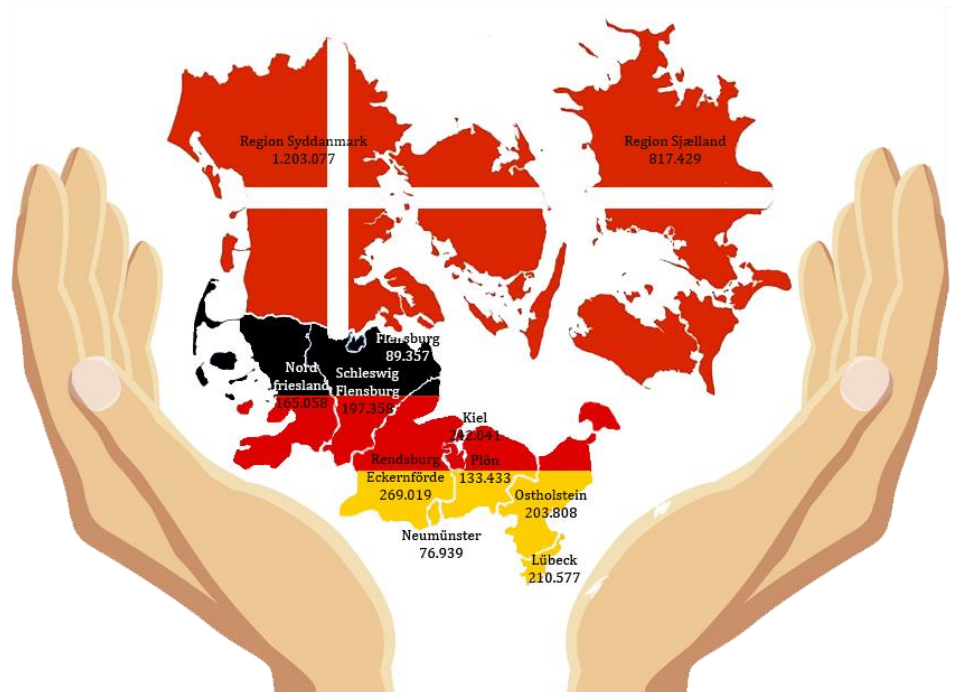
Tel. +45 7467 0501 • Fax +45 7467 0521

www.region.dk|de • www.kulturakademi.dk|de

www.kulturfokus.dk|de

Indhold

Hvorfor et dansk-tysk projekt?.....	3
Hvad er det særlige ved et dansk-tysk projekt?.....	3
Hvordan starter I med et dansk-tysk projekt?	3
Hvordan går I videre med projektideen?.....	3
Støttemuligheder for dansk-tyske projekter?	4
a. Kultur- og netværkspuljen	4
b. Transportpuljen.....	5
c. Strakspuljen.....	5
d. Sprogpuljen	5
Gennemførelse af projektet	5
Offentlighedsarbejde –PR.....	6
HUSK- I kan få støtte.....	6
Projektets gennemførelse	6
Afslutning på projektet	6



Hvorfor et dansk-tysk projekt?

De gode tips til et dansk-tysk projekt er udarbejdet på baggrund af mange års erfaringer i det dansk-tyske kulturarbejde. Tipsene er målrettet aktører på tværs af hele Interreg-programregionen.

Du er aktør på den danske eller tyske side i Interreg-programregionen og vil gerne i gang med et dansk-tysk projekt, men du ved ikke, hvor du skal starte og hvordan du kommer i gang.

Sekretariat for Interreg-projektet KursKultur 2.0 har samlet informationer og tips om, hvad du skal være opmærksom på, inden du kaster dig ud i et grænseoverskridende projekt. Desuden beskrives der kort, hvorfor et dansk-tysk projekt giver mening og hvad I som projektpartnere får ud af det. Et dansk-tysk projekt kan være en udfordring, sprogbarrierer skal overvindes og strukturforskelle skal indgå i projektplanlægningen. Erfaringen viser, at planlægningen af et dansk-tysk projekt tager dobbelt så lang tid som for et rent dansk eller tysk projekt. Men det kan betale sig – både som projektaktør og som deltager, fordi man får indblik i hinandens kultur og sprog. Den viden og nye erfaringer kan man faktisk bruge i sin egen baghave og samfundet. Der opstår nye netværk og ens egne kompetencer bliver udvidet.

Hvad er det særlige ved et dansk-tysk projekt?

Et grænseoverskridende projekt vil altid have en partner på hver side af den dansk-tyske grænse. Hvis I søger midler fra de grænseoverskridende puljer, skal projektet bygge på et ligeværdigt samarbejde mellem projektpartnerne. Det gælder fra projektidé, til opstart, realisering, offentlighedsarbejde og afregning.

I et grænseoverskridende projekt skal I være nysgerrige på hinandens måder at arbejde på. Strukturer og arbejdsmåder kan være forskellige fra dansk og tysk side, så spørg hellere en ekstra gang i stedet for at gå ud fra, at du og din samarbejdspartner tænker det samme.

Hvordan starter I med et dansk-tysk projekt?

I har som aktører eller institution en god idé og vil gerne i gang med et dansk-tysk projekt. Så husk følgende spørgsmål:

- 👉 Er ideen bæredygtig og realistisk ift. et grænseoverskridende projekt?
- 👉 Hvem kunne være en relevant partner på den anden side af grænsen?
- 👉 Hvilke mål og forventninger har du som partner til projektet?
- 👉 Hænger målene og forventningerne sammen med din potentielle partner?
- 👉 Hvordan bliver projektet attraktivt for partnerne og deltagerne i projektet?

Hvordan går I videre med projektideen?

Det er som projektpartnere altid en god idé at mødes fysisk. Ved møderne har man mulighed for at lære hinanden at kende og spørge ind til partnernes strukturer, måde at arbejde på og hvordan

opgavefordelingen i de forskellige projektfaser kan se ud. Jo bedre man kender hinanden, jo mere sandsynligt er det, at projektet lykkes, og udfordringer og sprogbarrierer overvindes. Husk følgende punkter:

- ☑ Dansk–tysk relevans – kun fordi et projekt på den ene side af grænsen er lovende, behøver det ikke nødvendigvis være på samme måde på den anden side af grænsen. Tjek grundigt, om projektet også grænseoverskridende er bæredygtigt.
- ☑ Samarbejde i øjenhøjde – husk at involvere jeres projektpartner tilsvarende fra start og sæt fælles mål.
- ☑ Målgruppe – hvem er projektets målgruppe? Hvordan vil du og din partner nå målgruppen på tværs af grænsen? Kommunikationsformer kan være forskellige på hver side af grænsen.
- ☑ Innovationsgrad – nye og innovative projektideer har større chancer for at blive støttet.
- ☑ Budget – et dansk-tysk projekt tager længere tid – både planlægning og gennemførelse. Husk i jeres budget: transport, marketing og offentlighedsarbejde og muligvis oversættelse.
- ☑ Indhold og planlagte projektaktiviteter – husk, at jeres dansk-tyske projekt også handler om mødet på tværs af grænsen. Deltagerne skal være aktive sammen og nyde fælles oplevelser.
- ☑ Tidsramme – projektes start og slut. Husk at kigge i kalenderen: danske og tyske helligdage og ferier er ikke ens.
- ☑ Grundig projektforberedelse - erfaringen viser, at planlægningen af et dansk-tysk projekt tager dobbelt så lang tid som for et rent dansk eller tysk projekt.
- ☑ Projektitel kort og godt – det er nemmere at markedsføre et projekt med en kortfattet projektitel som fungerer på dansk og tysk.
- ☑ Støtte til dansk-tyske projekter og ansøgningsfrister – husk ansøgningsfrister og muligheder for rådgivning.

Støttemuligheder for dansk-tyske projekter?

Interreg-projektet KursKultur 2.0 har til formål at fremme den interkulturelle, dansk-tyske forståelse i hele Interreg-programregionen for alle borgere. Overordnet støtter projektet dansk-tyske mikroprojekter og styrker det gensidige kendskab til nabosprog og kultur på tværs af grænsen. Der er etableret forskellige støttepuljer til forskellige målgrupper:

a. Kultur- og netværkspuljen

Kultur- og netværkspuljen støtter innovative dansk-tyske projekter inden for områderne kultur, sprog, børn, unge, sport & fritid, som bidrager til den interkulturelle forståelse og en forankring af det dansk-tyske samarbejde blandt

borgerne. Puljen er beregnet til større projekter med et samlet budget på over 29.800 DKK. Eksempel på støttede projekter finder du her:

<https://www.kulturfokus.dk/kulturregion/kurskultur-tilskud/mikroprojekter/>

b. Transportpuljen

Transportpuljen støtter det aktive samarbejde og mødet mellem danske og tyske børn og unge til og med 26 år. Skoler, daginstitutioner, foreninger og andre institutioner, der arbejder med børn og unge kan søge om støtte til transport, entré, honorarer og overnatning.

OBS: maks. 14.900 DKK til endagsbesøg/ 29.800 DKK til besøg m. overnatning.

c. Strakspuljen

Strakspuljen fremmer netværksdannelsen og udviklingen af nye projektideer, hvis disse støtter det grænseoverskridende samarbejde og giver indsigt i nabolandets levevis og kultur. Der bliver også støttet mindre projekter i kultur, sprog, sport og fritid.

OBS: maks. 29.800 DKK.

d. Sprogpuljen

Sprogpuljen støtter projekter, der bidrager til at forbedre nabosprogundervisningen for børn, unge og voksne i den tysk-danske grænseregion.

Ansøgningsretningslinjer, vejledninger og ansøgningskemaer ligger på www.kulturfokus.dk
=> KursKultur 2.0.

Gennemførelse af projektet

I har nu fået et projekt op at stå og muligvis også fået støtte til jeres dansk-tyske projekt gennem KursKultur 2.0. Nu skal I i gang med at gennemføre projektet. Tænk på, hvad der skal ske fra start til slut og fordel opgaverne i partnerskabet. Hvad er den ene projektpartner god til, og hvad kan den anden partner bidrage med. Et dansk-tysk projekt er en platform for gensidig læring - så gør brug af hinandens erfaringer og kompetencer.

Hvis jeres projekt får støtte gennem Interreg projektet KursKultur 2.0 skal I opfylde en del betingelser. Det gælder både indhold og formelle aspekter, tilbudsindhentning og brug af logo og støttehenvisning. Benyt jer absolut af projektsekretariatets rådgivningstilbud og tøv ikke med at henvende jer med spørgsmål.

En manglende overholdelse af de formelle krav kan muligvis medføre en reduktion af tilskuddet. Det er derfor nødvendigt at alle involverede er informeret. Så husk også her på en hensigtsmæssig fordeling af opgaver og det især med henblik på administrative opgaver, dokumentation og afregning af projektet.

Offentlighedsarbejde –PR

Hvert projekt har brug for et effektivt pressearbejde for at synliggøre projektet og nå ud til publikum fra både Danmark og Tyskland. Husk at medtænke pressearbejdet fra dag 1. Det er ærgerligt at opdage, at publikum og deltagerne ikke kommer, fordi man er for sent ude med informationer eller har valgt kommunikationskanaler, som er irrelevante for målgrupperne.

Dan dig et overblik over medierne. Hvad skriver aviserne om? Hvilke indslag er der i radio og på tv? Her er der forskel mellem regionale, landsdækkende og f.eks. grænseoverskridende medier. Hvilke medier kan jeg benytte?

Projektsekretariatet har samlet en del tips omkring presse- og offentlighedsarbejde.

De ligger på kulturfokus hjemmesiden: <https://www.kulturfokus.dk/om-kulturfokus/faginformatiion/pressearbejde/>

HUSK- I kan få støtte

Hvis I har fået støtte gennem KursKultur 2.0 så skal I i alle print- og onlinepublikationer, pressemeddelelser, invitationer, programmer, plakater og foldere nævne Interreg Deutschland-Danmark og KursKultur 2.0 som tilskudsgiver. De obligatoriske logoer og støtteteksten kan downloades fra hjemmesiden www.kulturfokus.dk → KursKultur.

Projektets gennemførelse

I er nået langt, og jeres projekt er i gang. Deltagerne er på vej fra begge sider af grænsen for at mødes og være aktive sammen. Nu kan I nyde jeres grænseoverskridende projekt og opleve realiseringen af jeres idé. Hvis I har lyst og tid, så dokumenter med billeder og video. Det kan altid bruges senere i andre sammenhænge, og det viser jeres succes.

Afslutning på projektet

Udover slutrapportering og afregning, så brug tid på at evaluere jeres partnerskab. Hvordan gik projektet og opgavefordelingen? Kom der lige mange deltagere fra Danmark og Tyskland? Hvordan har I oplevet det dansk-tyske møde? Var der udfordringer, som I ikke havde regnet med? Hvad kunne der gøres bedre?

Og næste gang I er aktive i et dansk-tysk projekt går det nemmere – det lover vi!